



QUOTATION NO. SC 1062/2011	KWOTASIE NR. SC 1062/2011	UQIKELELO XABISO: SC 1062/2011
<p>QUOTATIONS ARE HEREBY INVITED FOR THE SUPPLY AND INSTALLATION OF AIR CONDITIONERS IN MUNICIPAL OFFICES AT HARMONY HOUSE, HERMANUS.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from 08 April 2011, at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Mr. Ayanda Mili between 08h30 and 15h30. Alternatively the documents can be downloaded free of charge from the website: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Sealed quotations, with "Quotation No. SC1062/2011: Supply and installation of air conditioners in Municipal Offices at Harmony house, Hermanus" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in tender box no. 4 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Quotations may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the quotation is on 21 April 2011 at 12h00. Quotations will be opened in public immediately after the closing time in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Quotations must be valid for 60 days from the closing date.</p> <p>Tenderers should have an estimated CIDB contractor grading of 1ME or higher.</p> <p>A compulsory briefing session will be held at 10h00 on 15 April 2011 at No 12 Boardroom, Harmony House, Magnolia Avenue, Hermanus.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to Mr. Peter Burger at the following number: 028 313 8084.</p>	<p>KWOTASIES WORD HIERMEE INGEWAG VIR DIE VERSKAFFING EN INSTALLERING VAN LUGVERSORGERSTOETMUNISIPALE KANTORE, HARMONY HUIS, HERMANUS.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf 08 April 2011, by die kantoor van die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Mnr. Ayanda Mili tussen 08h30 en 15h30. Alternatiewelik kan die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Kwotasies, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk: "Kwotasie Nr. SC1062/2011: Verskaffing en Installering van Lugversorgers te Munisipale Kantore, Harmony Huis, Hermanus" en in 'n verseëelde koevert, moet in tenderbus nr. 4 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnolialaan, Hermanus, geplaas word. Kwotasies mag slegs ingedien word op die dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die kwotasie is 21 April 2011 om 12h00. Kwotasies sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Kwotasies moet geldig wees vir 60 dae na die sluitingsdatum.</p> <p>Tenderaars moet 'n geskatte CIDB kontrakteur gradering van ten minste 1 ME of hoër hê.</p> <p>'n Verpligte inligtingssessie sal gehou word om 10h00 op 15 April 2011 te Nr. 12 Harmony Huis, Magnolialaan, Hermanus.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige kwotasie wat ingedien word te aanvaar nie. Kwotasies is onderworpe aan die Voorkeurverkrigingsregulasies van 2001 en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan gerig word aan Mnr. Peter Burger by telefoonnommer 028 313 8084.</p>	<p>KUCELWA UQIKELELO XABISO SOKUNIKA NOKUFAKELA OMATSHINI BOKUPHOLISA (AIR CONDITIONERS) KWII-OFFISI ZIKA MASIPALA KUMZI WASE HARMONY, eHERMANUS.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela nge 08 Apreli 2011, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue,eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Mr. Ayanda Mili phakathi kweye-08h30 neye-15h30. kungenjalo Amaxhwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Uqikelelo-xabiso olutywiniweyo kwabhalwa, "Uqikelelo-Xabiso No. SC 1062/2011: Ukunika Nokufakela omatshini bokupholisa(Air conditioners) kwii-ofisi zika masipala kumzi wase Harmony, ehermanus" ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 4 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxhwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 21 Apreli 2011 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Uqikelelo xabiso malubesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anethandathu 60 emva komhla wokuvala.</p> <p>Abanani be thenda kufuneka babene CIDB enobukhulu obu 1ME okanye ngaphezulu.</p> <p>Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjelwa ka namba 12 kumzi wase Harmony, Magnolia avenue,ehermanus ngomhla we 15 Apreli 2011 ngentsimbi yeShumi 10h00.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilolona liphantsi okanye naluphi uqikelelo-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Uqikelelo-Xabiso luphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Mr. Peter Burger kule nombolo ilandelayo 028 313 8084 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p align="center">MR. R. WILLIAMS DIRECTOR: COMMUNITY SERVICES</p>	<p align="center">MNR. R. WILLIAMS DIREKTEUR: : GEMEENSKAPSDIENSTE</p>	<p align="center">MR. R. WILLIAMS UMONGAMELI: KWINKOZO ZOLUNTU</p>
